

# Client Rights and Responsibilities - SPANISH

## Ley Fundamental de Derecho

Cuando solicita servicios a la Trauma Recovery Clinic at The Rowan Center ("la Clínica"), tiene derecho a:

- La compasión, el respeto y la igualdad independientemente de su género, edad, etnia, nacionalidad, orientación sexual, nivel socioeconómico, discapacidades y otras circunstancias.
- Los servicios proporcionados por terapeutas que hayan cumplido todos los requisitos necesarios para estar autorizados a proporcionar dichos servicios en el estado de Connecticut, y que los servicios califican como atención informada de traumas.
- La privacidad, la confidencialidad y a recibir información precisa.
- Al desarrollo continuo de la autodeterminación y el empoderamiento.
- Saber que la información compartida con la Clínica se mantendrá confidencial a menos que usted dé autorización por escrito solicitando la divulgación de información, o si se considera que usted está en peligro de dañar usted mismo o los demás.
- Saber que el equipo clínico de la Clínica están obligados por ley a informar cualquier sospecha o conocimiento de maltrato a niños, ancianos y discapacitados.
- Discutir cualquier inquietud o queja sobre el personal de la Clínica con Luke Robbins, LCSW, el Director Clínico, al 203.487.0675.
- Rechazar todas y cada una de las remisiones o recomendaciones de servicios adicionales ofrecidos por el personal de la Clínica, entendiendo que rechazar un servicio adicional que se considera parte esencial de un servicio integral para un cliente, puede resultar en que la Clínica no pueda continuar brindándole servicios.

Como la Clínica es un programa de The Rowan Center, se aplica la siguiente declaración: The Rowan Center está comprometido con la justicia social y apoya la seguridad emocional de todos los clientes, el personal y voluntarios. Los clientes tienen todos los derechos enumerados anteriormente. Es importante señalar que The Rowan Center tiene una política de "tolerancia cero" cuando se trata de actos violentos, agresivos y ofensivos y lenguaje dirigido hacia el personal y los voluntarios por parte de los clientes. Estos actos incluyen, entre otros, el uso de expresiones racistas, sexistas, homofóbicas, o cualquier otro lenguaje discriminatorio, amenazas de violencia física o emocional contra un voluntario o miembro del personal, y violencia sexual de cualquier tipo. Actos como estos por parte de un cliente pueden resultar en terminación de los servicios del cliente ofensor, a la entera discreción de The Rowan Center.

Su firma confirma que ha recibido y comprendido este Ley Fundamental de Derecho.